Pêches et Océans Canada | Fisheries and Oceans Canada

Garde côtière canadienne | Canadian Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°07
27 juillet 2018

Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 7
Partie 2	Corrections aux cartes	8 -12
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	14 - 15
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16

Pêches et Océans Canada
Publication officielle de la Garde côtière canadienne
MPO/2018-2003

Canada

Publication des Avis aux navigateurs
Édition de l'Ouest
Édition mensuelle Nº07/2018

Publié sous l'autorité de :
Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal, Québec
H2Y 2E7

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2018
MPO/2018-2003
Fs152-6F-PDF
ISSN 1719-7716

Disponible sur le site Web de NOTMAR (Avis aux navigateurs) :
www.notmar.gc.ca

Available in English:
Notices to Mariners Publication
Western Edition
Monthly Edition Nº07/2018

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1, respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion
Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*
Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

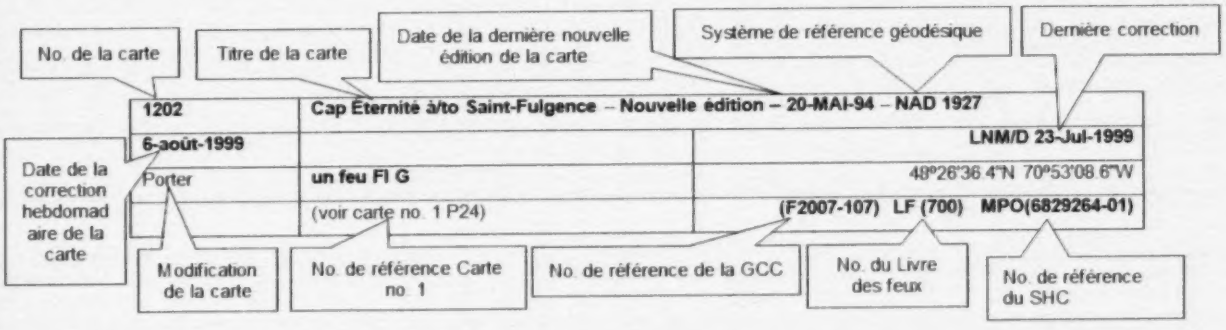
Cartes marines et publications canadiennes
Veuillez consulter l'Avis No 14 de *l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant :
www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte nº 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) **/ D**ate.

LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web des Avis aux navigateurs permet aux utilisateurs d'accéder aux publications des éditions mensuelles, aux corrections des cartes et aux annexes graphiques.

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Bureau régional SCTM de l'Ouest
Garde côtière canadienne
Institut des sciences de la mer
C.P. 6000
9860, chemin West Saanich
Sidney BC V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)
Courriel : NOTSHIP.Western@innav.gc.ca

*** Centre des SCTM d'Iqaluit**
En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.

Garde côtière canadienne
Case postale 189
Iqaluit NU X0A 0H0

AVNAVs Séries « A »
Téléphone : (867) 979-5269
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : IqaNordreg@innav.gc.ca
Site Web : http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

AVNAVs Séries « H »
Téléphone : (867) 979-0310
Télécopieur : (867) 979-4264
Courriel : Iqamck01@innav.gc.ca
Site Web : http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

*** Service disponible en français et en anglais.**

INDEX

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ 1

Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC 1
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes 1
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes 1
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter 1
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM 2
Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018 Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver 2
Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques 2
*701 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3) 2
*702 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 09/2018 2
*703 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) et Publications de Transports – 2018 3
*704 Publication de la Garde côtière canadienne – Modifications à l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* - Partie A, Avis 7A : Planification d'un voyage pour les navires qui prévoient naviguer dans les eaux du Nord canadien 4
*705 Publication de la Garde côtière canadienne – Modifications à *l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018* - Partie B, Avis 23 : Renseignements généraux sur le service de pilotage 5
*706 Garde cotière canadienne - Liste des cartes touchées par les avis Temporaires et Préliminaires et les cartes de référence (Partie 1) 7
*714 Esperanza Inlet – Aides à la navigation changées en permanence 7
*715 Plans - Barkley Sound – Aides à la navigation changées en permanence 7
*716 Plans - Barkley Sound – Aide à la navigation changée en permanence 7

PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES 8

PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 13

PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES 14

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME 16

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3311	8				
3312	8				
3313	9				
3419	9				
3440	9				
3538	9, 10				
3623	10				
3646	7, 10				
3647	10, 11				
3671	11				
3676	7, 11				
3677	11				
3683	12				
3935	12				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à chsinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES
Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"
La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"
Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS
Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte
Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD
Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉ RITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 6 - DISCOVERY PASSAGE ET CÔTE OUEST DE L'ÎLE DE VANCOUVER

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver, page 120, no d'index 8512 – NEAH BAY.

Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Neah Bay, no d'index 8512, avec la Table 3 de page 120 annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.
https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol6-p120.pdf

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de http://www.chs-shc.gc.ca/patches/ à ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/. Les versions PDF des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliquées sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php).

***701 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V3)**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelles éditions			
RM-7685	Tuktoyaktuk Harbour and Approaches/et les approches	1:15 000	13-OCT-2017

***702 TRANSPORTS CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES NO. 09/2018**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

Bulletin No. 09/2018 – **Exploitation sécuritaire des bâtiments à passagers commerciaux**
SGDDI No : 14022955

Inscrivez-vous au bulletin électronique pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca **ou 1-855-859-3123 (Sans frais).**

***703 TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) ET PUBLICATIONS DE TRANSPORTS – 2018**

Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) – 2018

Les Bulletins de la sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des Bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des Bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS.** Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand un nouveau Bulletins de la sécurité des navire devient disponible sur notre site à http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 29 juin 2018

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
01/2018	Comment se conformer aux exigences de STCW pour les capitaines, les officiers de pont et les autres membres d'équipage de certains bâtiments canadiens naviguant dans les eaux polaires	2018-02-15
02/2018	Lignes directrices pour l'hivernage de bâtiments transportant des hydrocarbures ou des substances liquides nocives dans les eaux de compétence canadienne - TP 15295	2018-03-01
03/2018	Normes sur la construction, l'inspection et l'exploitation des chalands de transport d'hydrocarbures ou de produits chimiques dangereux en vrac	2018-03-02
04/2018	Moteurs diesel marins installés dans les petits bâtiments canadiens	2018-03-13
05/2018	Entrée en vigueur du nouveau Règlement sur la sécurité de la navigation et la prévention de la pollution dans l'Arctique	2018-04-17
06/2018	Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord – Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent	2018-05-15
07/2018	Mise à jour du formulaire de rapport sur l'eau de ballast du Canada	2018-06-01
08/2018	Chargement/déchargement de l'engrais au nitrate d'ammonium en vrac	2018-06-04
09/2018	Exploitation sécuritaire des bâtiments à passagers commerciaux	2018-06-25

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2018

Publication No	Titre	Date
TP 127	Normes d'électricité régissant les navires Mise à jour	2018
TP 12259	Normes pour le Système des régimes de glaces pour la navigation dans l'Arctique (SRGNA) Mise à jour	2018
TP 13617	Guide d'application du Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast du Canada Mise à jour	2018
TP 13670	Lignes directrices concernant l'exploitation des navires à passagers dans l'Arctique Canadien Mise à jour	2017
TP 15211	Supplément canadien à la convention SOLAS Mise à jour	2017
TP 15356	Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) notes d'orientation pour le rapport de conformité détaillé pour les petits bâtiments de pêche d'une jauge brute d'au plus 15 tonneaux Mise à jour	2018

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à :

Transports Canada
Sécurité maritime (AMSIA)
Tour C, Place de Ville
9ième étage, 330, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site Web : **Bulletin de la sécurité des navires**
http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm

Publication de transports
http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la Sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel : ..... securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca
Téléphone : 613-991-3135
Sans frais (maritime) : 1-866-995-9737
Téléimprimeur (ATS) : 1-888-675-6863
Télécopieur : 613-990-1879

***704 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS À L'*ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2018* - PARTIE A, AVIS 7A : PLANIFICATION D'UN VOYAGE POUR LES NAVIRES QUI PRÉVOIENT NAVIGUER DANS LES EAUX DU NORD CANADIEN**

Page 2 :

MODIFIER

4 Les cartes et les avis

(...)

Comme toujours, les navigateurs doivent utiliser des cartes nautiques et des publications nautiques à jour pour planifier chaque voyage.[3] Cela comprend l'utilisation des Avis aux navigateurs[4] annuels et mensuels et les Instructions nautiques pour le Nord du Canada[5]. Soulignons tout particulièrement qu'étant donné les défis présentés par la cartographie, la confirmation des anomalies dans les cartes et l'entretien des aides à la navigation dans les eaux du Nord canadien, les navigateurs doivent s'assurer de tenir compte de tous les Avis à la navigation (radiodiffusés et écrits) et de tous les avertissements des NAVAREA en vigueur dans la région. De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de la Garde côtière canadienne (GCC)[6].

***705 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATIONS À *L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2018* - PARTIE B, AVIS 23 : RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LE SERVICE DE PILOTAGE**

Page 10 :

MODIFIER

	NOUVELLE-ÉCOSSE **Zones de pilotage obligatoire**						
2.	Halifax	Pilotes Halifax	44 30 4 N 63 29 5 W	12	3	Approx. -12 Provisoire - 5 Confirmer - 1.5	12
...	...	...	...	...	...	...	...
	Zones de pilotage facultatif						
1.	Rive Est Halifax au Cap Canso	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 4 N 63 29 5 W ou (embarquement local selon un arrangement préalable)	24	6	6	12
	Country Harbour	Pilotes Halifax	45 02 00 N 61 33 00 W	24	6	6	16
	Sheet Harbour	Pilotes Halifax	44 30 4 N 63 29 5 W (embarquement local selon un arrangement préalable)	24	6	6	16

POUR LIRE

	NOUVELLE-ÉCOSSE **Zones de pilotage obligatoire**						
2.	Halifax	Pilotes Halifax	44 30 24 N 63 29 30 W	12	3	Approx. -12 Provisoire - 5 Confirmer - 1.5	12
...	...	...	...	...	...	...	...
	Zones de pilotage facultatif						
1.	Rive Est Halifax au Cap Canso	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 24 N 63 29 30 W ou (embarquement local selon un arrangement préalable)	24	6	6	12
	Country Harbour	Pilotes Halifax	45 02 00 N 61 33 00 W	24	6	6	16
	Sheet Harbour	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 24 N 63 29 30 W (embarquement local selon un arrangement préalable)	24	6	6	16

Page 11 :

MODIFIER

	NOUVELLE-ÉCOSSE **Zones de pilotage facultatif**						
4.	Lunenburg	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 4 N 63 29 5 W ou Rivière La Have 44 15 00 N 64 19 00 W (tel que convenu)	24	6	4	12 16
5.	Baie Mahone/ St. Margarets	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 4 N 63 29 5 W ou Rivière La Have 44 15 00 N 64 19 00 W (tel que convenu)	24	3	4	12 16

POUR LIRE

	NOUVELLE-ÉCOSSE **Zones de pilotage facultatif**						
4.	Lunenburg	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 24 N 63 29 30 W ou Rivière La Have 44 15 00 N 64 19 00 W (tel que convenu)	24	6	4	12 16
5.	Baie Mahone/ St. Margarets	Pilotes Halifax	Au large d'Halifax 44 30 24 N 63 29 30 W ou Rivière La Have 44 15 00 N 64 19 00 W (tel que convenu)	24	3	4	12 16

***706 GARDE COTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)**

EN VIGUEUR LE 27 JULY 2018
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1430	409(P)/18			4244	1006(T)/14		
1432	107(P)/17			4266	309(P)/18		
2017	909(T)/14	709(T)/18		4302	906(P)/17	907(P)/17	
2044	1005(T)/15			4307	908(P)/17		
2060	814(T)/16			4377	405(P)/13		
2067	1218(T)/16			4426	310(P)/18		
2077	1011(T)/16			4459	208(P)/18		
2085	1205(T)/17 512(T)/18	509(T)/18 710(T)/18	510(T)/18	4460	311(P)/18	312(P)/18	
2086	1219(T)/16			4466	313(P)/18	314(P)/18	
2123	309(T)/17			4491	1007(P)/17		
2181	108(T)/17			4523	209(P)/18		
2204	609(P)/18			4587	413(P)/18		
2235	818(T)/16			4591	210(P)/18		
2315	515(T)/16			4642	315(P)/18		
3479	617(P)/17			4644	1106(T)/15		
3513	410(P)/18			4826	707(P)/18		
3540	411(P)/18			4865	415(P)/18		
3624	1116(P)/16			4909	613(P)/12		
3646	611(P)/18			4911	811(P)/12	510(P)/15	
3671	620(P)/17			4913	518(P)/16		
3675	1118(P)/16			4920	507(P)/18		
3679	1121(P)/16			4970	708(P)/18		
3681	1122(P)/16			5047	416(P)/18		
3686	1123(P)/16			6022	1206(T)/17		
3890	1108(P)/17			6218	204(T)/16		
4010	608(P)/17			6242	113(T)/18	417(P)/18	418(P)/18
4116	205(P)/18			6267	114(T)/18		
4117	206(P)/18			6287	113(T)/17		
4234	610(P)/18			14853 (É.U.)	808(P)/17		
4236	610(P)/15	412(P)/18					

***714 ESPERANZA INLET – AIDES À LA NAVIGATION CHANGÉES EN PERMANENCE**

Référence : Avis 1119(P)/16 est annulé (Carte 3676).

(P2017-051, P2018-009, 011, 017, 075)

***715 PLANS - BARKLEY SOUND – AIDES À LA NAVIGATION CHANGÉES EN PERMANENCE**

Référence : Avis 618(P)/17 est annulé (Carte 3646).

Veuillez notez que les caractéristiques du feu pour Limestone Island (LF 154.8) ont changées à Fl(2) 5s G.

(P2017-136, P2018-064)

***716 PLANS - BARKLEY SOUND – AIDE À LA NAVIGATION CHANGÉE EN PERMANENCE**

Référence : Avis 1010(P)/17 est annulé (Carte 3646).

(P2018-064)

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983
20-JUIL-2018 LNM/D. 10-NOV-2017

Porter	une profondeur de 4.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'40.1"N 124°49'51.0"W *MPO(6203813-01)*
Rayer	la profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	50°02'40.0"N 124°49'44.3"W *MPO(6203813-02)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'41.0"N 124°49'43.2"W *MPO(6203813-03)*

3312 - Desolation Sound - Sheet/Feuille 8 - Nouvelle édition - 05-JANV-2007 - NAD 1983
20-JUIL-2018 LNM/D. 03-NOV-2017

Porter	une profondeur de 4.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'40.1"N 124°49'51.0"W *MPO(6203813-01)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°02'41.0"N 124°49'43.2"W *MPO(6203813-03)*
Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'17.6"N 124°54'20.1"W *MPO(6203817-01)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°05'16.9"N 124°50'25.9"W *MPO(6203817-02)*
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.6"N 124°49'59.0"W *MPO(6203817-03)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.0"N 124°50'01.5"W *MPO(6203817-04)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.9"N 124°50'03.6"W *MPO(6203817-05)*

3313 - Approaches to/Approches à Victoria - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983
20-JUIL-2018 LNM/D. 29-JUIN-2018

Rayer — la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'49.8"N 123°26'39.2"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-01)

Porter — une bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'50.1"N 123°26'42.5"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-02)

3419 - Esquimalt Harbour - Nouvelle édition - 13-DÉC-2013 - WGS84
20-JUIL-2018 LNM/D. 02-MARS-2018

Rayer — la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'49.8"N 123°26'40.7"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-01)

Porter — une bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'50.1"N 123°26'42.5"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-02)

3440 - Race Rocks to/à D'Arcy Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983
20-JUIL-2018 LNM/D. 22-JUIN-2018

Rayer — la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'49.8"N 123°26'39.2"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-01)

Porter — une bouée charpente de bâbord lumineuse verte Fl G, marquée V17 — 48°25'50.1"N 123°26'42.5"W
(Voir la Carte n° 1, Qg)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570138
(P2018066) LF(198) MPO(6203795-02)

Rayer — la profondeur de 3.1 mètres — 48°25'50.3"N 123°26'44.1"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075
MPO(6203795-03)

3538 - Desolation Sound and/et Sutil Channel - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983
20-JUIL-2018 LNM/D. 03-NOV-2017

Porter — une profondeur de 4.4 mètres — 50°02'40.1"N 124°49'51.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103
MPO(6203813-01)

Porter — une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre — 50°02'41.0"N 124°49'43.2"W
(Voir la Carte n° 1, K11)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103
MPO(6203813-03)

Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'17.6"N 124°54'20.1"W *MPO(6203817-01)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°05'16.9"N 124°50'25.9"W *MPO(6203817-02)*
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.6"N 124°49'59.0"W *MPO(6203817-03)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.3 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.0"N 124°50'01.5"W *MPO(6203817-04)*
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470103	50°10'48.9"N 124°50'03.6"W *MPO(6203817-05)*

3623 - Kyuquot Sound to/à Cape Cook - Nouvelle édition - 26-AOÛT-1977 - NAD 1927
06-JUIL-2018

LNM/D. 25-SEPT-2015

Porter	un réflecteur radar (Voir la Carte n° 1, S4) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470359	50°01'16.2"N 127°23'22.0"W *LF(81) MPO(6203805-01)*

3646 - Bamfield Inlet - Nouvelle édition - 30-JUIN-1995 - NAD 1983
13-JUIL-2018

LNM/D. 25-MAI-2018

Modifier	Q RW pour lire F W et Q R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P40.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470338, CA570227	48°50'21.6"N 125°08'26.9"W *(P2018064) LF(172) MPO(6203794-01)*

3647 - Port San Juan - Nouvelle édition - 31-DÉC-2004 - NAD 1983
13-JUIL-2018

LNM/D. 17-NOV-2017

Rayer	la profondeur de 6.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184	48°31'49.5"N 124°27'43.0"W *MPO(6203783-01)*
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184	48°31'49.5"N 124°27'42.4"W *MPO(6203783-02)*
Porter	une profondeur de 3.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184	48°32'08.6"N 124°27'29.7"W *MPO(6203783-03)*

Porter — une profondeur de 0.9 mètre — 48°32'45.8"N 124°26'42.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184
MPO(6203783-04)

Porter — une profondeur de 1.1 mètre — 48°33'09.7"N 124°25'45.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184
MPO(6203783-05)

Porter — une profondeur de 1.3 mètre — 48°33'14.4"N 124°25'36.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570184
MPO(6203783-06)

3671 - Barkley Sound - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983
13-JUIL-2018 — LNM/D. 20-AVR-2018

Modifier — Q RW pour lire F W et Q R vis-à-vis le feu — 48°50'21.6"N 125°08'26.9"W
(Voir la Carte n° 1, P40.1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470338, CA570227
(P2018064) LF(172) MPO(6203794-01)

3676 - Esperanza Inlet - Carte nouvelle - 20-NOV-1998 - NAD 1983
06-JUIL-2018 — LNM/D. 11-MAI-2018

Porter — un réflecteur radar — 49°52'09.0"N 126°59'19.9"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470354
MPO(6203803-01)

Modifier — Q pour lire Q G vis-à-vis le feu — 49°56'46.8"N 126°48'59.8"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470355
(P2018075) LF(96) MPO(6203808-01)

3677 - Entrance to/Entrée à Fair Harbour - Carte nouvelle - 20-FÉVR-2009 - NAD 1983
06-JUIL-2018 — LNM/D. 16-FÉVR-2018

Porter — un réflecteur radar — 50°04'28.4"N 127°09'23.1"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470359, CA570574
LF(86) MPO(6203802-01)

3677 - Kyuquot Sound - Carte nouvelle - 20-FÉVR-2009 - NAD 1983
06-JUIL-2018 — LNM/D. 16-FÉVR-2018

Porter — un réflecteur radar — 50°04'28.4"N 127°09'23.1"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470359, CA570574
LF(86) MPO(6203802-01)

Porter — un réflecteur radar — 50°01'15.5"N 127°23'27.5"W
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470359
LF(81) MPO(6203805-01)

3683 - Checleset Bay - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - NAD 1983
06-JUIL-2018

LNM/D. 25-NOV-2016

Porter — un réflecteur radar
(Voir la Carte n° 1, S4)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470359

50°01'14.8"N 127°23'26.7"W

LF(81) MPO(6203805-01)

3935 - Hakai Passage and Vicinity/et Environs - Carte nouvelle - 28-JANV-2000 - NAD 1983
13-JUIL-2018

LNM/D. 28-OCT-2016

Porter — une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune Fl(5) Y20s, marquée Priv
(Voir la Carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470358

51°39'00.2"N 127°57'59.1"W

MPO(6203806-01)

AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

Chapitre 4 — Après le paragraphe 44
Insérer : 44.1 Au large de la pointe Migeon, il existe un fort **courant de marée** au jusant qui porte au SW alors que le **courant** de flot porte de modérément à fortement au NE.

(C2018-008.01)

Chapitre 4 — Attenant au paragraphe 44.1, ajouter un pictogramme de courant.

(C2018-008.02)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 70.

(C2018-006.01)

Chapitre 6 — Après le paragraphe 163
Insérer : 163.1 Les navigateurs sont prévenus que leur navire puisse subir un phénomène de « courant ondulatoire » à la hauteur de Promise Point. Le courant pourrait pousser leur navire au moment de faire un changement de route pour contourner Promise Point. Ce phénomène surviendrait en raison de l'aspect de la côte en saillie et du rétrécissement du chenal à la hauteur de la pointe.

(C2018-005.01)

Chapitre 6 — Attenant au paragraphe 163.1, ajouter un pictogramme d'avertissement.

(C2018-005.02)

ARC 402 — Arctique de l'Est, première édition, 2014 —

Chapitre 2 — Après le paragraphe 176
Insérer : 176.1 Il existe un havre pour embarcations comprenant un **quai** et des postes d'amarrage. On peut entrer dans le havre à marée basse en utilisant l'alignement lumineux du havre pour embarcations de Pangnirtung.

(C2018-010.01)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 176.1, ajouter un pictogramme de quai.

(C2018-010.02)

Chapitre 4 — Paragraphe 142
Supprimer : SW
Remplacer par : NE

(C2018-010.03)

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 6 — Après le paragraphe 292
Insérer : 292.1 **Les installations de la mine d'or de Hope Bay sont situées du côté SE de Roberts Bay. On y trouve des bâtisses, des réservoirs à combustible et une route qui mène à la zone d'amerrissage pour les chalands. Il existe également une piste d'atterrissage pourvue d'un système d'éclairage.**

(C2018-009.01)

Chapitre 8 — Paragraphe 34
Supprimer : 15,5 m
Remplacer par : 14,2 m

(C2018-009.02)

Les modifications sont surlignées et les suppressions sont ~~rayées~~. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : Terre-Neuve et Labrador, côte de l'Atlantique, Eaux intérieures et côte du Pacifique.

No.	Nom	Position — Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hauteur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nominale	Description — Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques — Signaux de brume

CÔTE DU PACIFIQUE

CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LF 66 – 179.1)

96 *G5208*	Zeballos Inlet	Sur une petite île, côté W. du bras de mer. 49 56 46.8 126 48 59.8	Q	G	1s	13.0	6	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année. **Carte:3676** **Éd. 07/18 (P18-075)**
172 *G5258*	Aguilar Point – Feu à secteurs	Sur la pointe. 48 50 21.7 125 08 26.9	F	W	.....	8.5	4	Tour carrée blanche, bandes rouges à la partie supérieure et inférieure.	Le secteur blanc est visible de 055°30' à 058°. Visible 360°. À longueur d'année. **Carte:3646** **Éd. 07/18 (P18-064)**
			Q	R	1s	8.6	4		

DÉTROIT DE JUAN DE FUCA (LF 180 – 216.4)

198	*Fisgard Island – Bouée lumineuse V17*	*À l'E. de l'île.* *48 25 50.1* *123 26 42.5*	*Fl*	*G*	*4s*	.....	.....	*Verte, marquée "V17".*	*À longueur d'année.* **Carte:3419** **Éd. 07/18 (P18-066)**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement : ❑ DGPS ❑ GPS avec WAAS ❑ GPS ❑Radar ❑ Autre

Système de référence géodésique utilisé : ❑WGS 84 ❑ NAD 27 ❑ Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N° de la carte : ..... Informations : ❑ NAD 27 ❑ NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal QC H2Y 2E7
Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada & services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa ON K1A 0E6
CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca